

ENVIAR Copia  
a los Senadores  
de Ponce y Guayama



*Secretaria*

**MANUEL A. TORRES NIEVES**

SECRETARIO DEL SENADO

*Manuel A. Torres Nieves*

- Ver al dorso
- Para su información
- Notas
- Para mantenerle al día
- Expediente
- Dar Cuenta
- Registrar y Procesar

*Senado*  
DE PUERTO RICO

EL CAPITOLIO  
PO Box 9023431  
San Juan, Puerto Rico  
00902-3431

T: 787.722.3460  
787.722.4012  
F: 787.723.5413  
E: mantorres@senadopr.us  
W: www.senadopr.us

## REFERIDO A:

### COMISIONES PERMANENTES

---

- Hacienda
- Gobierno
- Seguridad Pública y Judicatura
- Salud
- Educación y Asuntos de la Familia
- Desarrollo Económico y Planificación
- Urbanismo e Infraestructura
- Jurídico Penal
- Jurídico Civil
- Agricultura
- Recursos Naturales y Ambientales
- Comercio y Cooperativismo
- Turismo y Cultura
- Trabajo, Asuntos del Veterano y Recursos Humanos
- Bienestar Social
- Asuntos Municipales
- Recreación y Deportes
- Banca, Asuntos del Consumidor y Corporaciones Públicas
- Desarrollo de la Región del Oeste
- Asuntos de la Mujer
- Asuntos Internos
- Reglas y Calendario
- Asuntos Federales
- De la Montaña
- Ética

### COMISIONES ESPECIALES

---

- Puerto de las Américas
- Derecho de Autodeterminación del Pueblo de Puerto Rico
- Sobre Reforma Gubernamental

### COMISIONES CONJUNTAS

---

- Informes Especiales del Contralor
- Donativos Legislativos de Puerto Rico
- Internado Córdova-Fernós
- Internado Pilar Barbosa
- Internado Ramos Comas
- Código Penal
- Revisión y Reforma del Código Civil
- Alianzas Público Privadas
- Auditoría Fiscal y Manejo Fondos Públicos
- Revisión Continua Código Penal y Reforma de las Leves

*[Handwritten initials]*

Iniciales



*Oficina del Presidente*

Katherine Erazo

CHIEF OF STAFF

Fecha 19 de agosto de 2011

Referido a Manuel Torres

- Para su información
- Evaluar y recomendar
- Para trabajar y contestar directamente
- Dar cuenta al cuerpo
- Para otorgar contrato
- Para nombramiento
- Autorizado

23 10 2:50

# *Informe de gestión*

## *Región Sur*

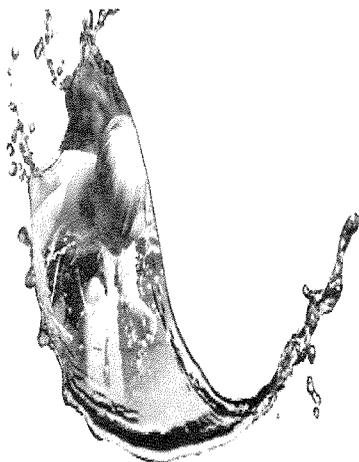
Segundo semestre  
15 de agosto de 2011



**Autoridad de  
Acueductos y  
Alcantarillados**

GOBIERNO DE PUERTO RICO

10-15225



# *Mensaje*

La Autoridad de Acueductos y Alcantarillados continúa el compromiso de excelencia en servicio a los municipios de la región sur, al igual que en el desarrollo de proyectos que mejorarán la infraestructura de agua y alcantarillado desde Guánica hasta Maunabo.

De enero a junio de 2011, nuestra Agencia continuó la construcción de proyectos que ayudarán a proveer un mejor servicio de agua potable a miles de puertorriqueños. Asimismo, se hicieron renovaciones de tuberías que permiten la reducción de salideros y contribuyen a garantizar la continuidad del suministro de agua.

Durante los primeros meses del año 2011, la Región Sur fue líder en trabajar con rapidez las órdenes de servicio y cumplir con las metas internas de atención al cliente.

En el informe que sigue, podrá ver un resumen del estatus de los proyectos que llevamos a cabo en la Región Sur y otros logros obtenidos en la primera mitad del 2011.

Al igual que en años anteriores, en los próximos meses esperamos mantener el liderazgo en el servicio que brindamos a nuestros clientes y también poder completar otra serie de proyectos que beneficiarán a comunidades en el sur del país.

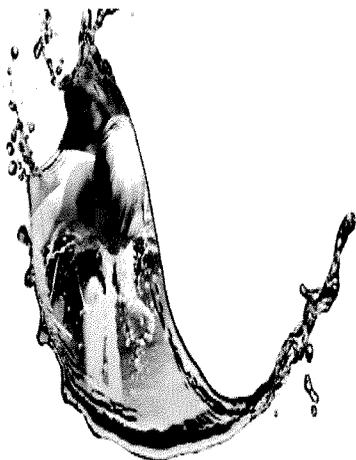


Ingeniero Julio V. Pérez Jusino  
Director Ejecutivo AAA Región Sur



# *Autoridad de Acueductos y Alcantarillados*

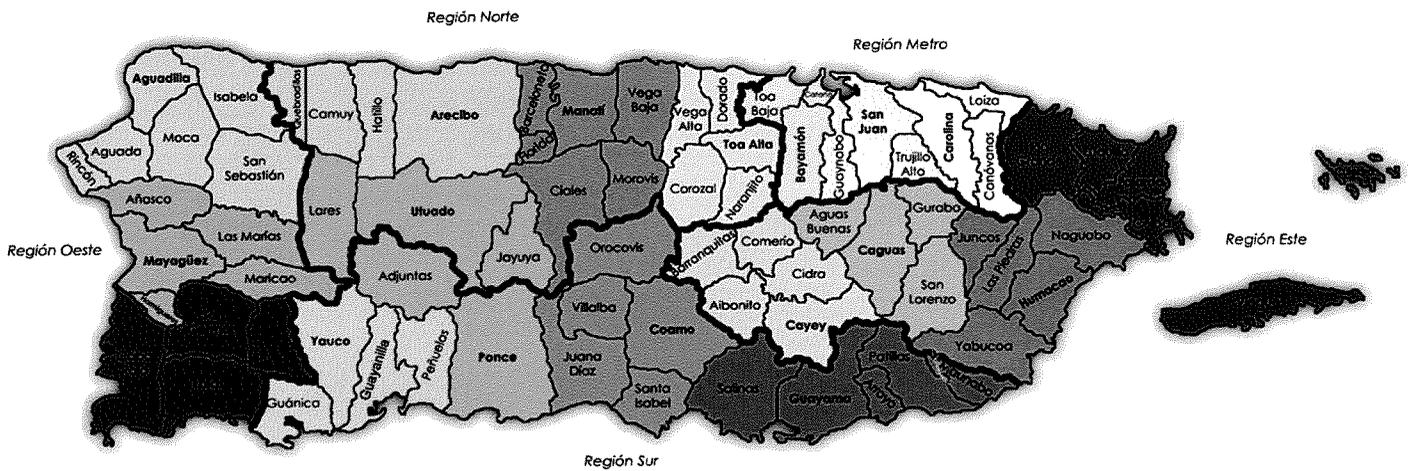
- Es la Corporación Pública encargada de suplir el servicio de agua potable y a su vez de recolectar y procesar las aguas residuales a los 78 municipios de la Isla.
- A tenor con la Ley Número 92 del 31 de marzo de 2004, la AAA está dividida en cinco regiones operacionales: Metro, Norte, Este, Oeste y Sur.
- Con el fin de proveer a los 1.3 millones de clientes un sistema de acueductos y alcantarillados que cumpla con los estándares de calidad y con las reglamentaciones ambientales, la Agencia cuenta con 2,887 unidades de distribución de agua potable y recolección de aguas usadas. Estas consisten en 129 plantas de filtración, 58 plantas de alcantarillado sanitario, 1,500 estaciones de bombeo, 1,200 tanques y 12,400 kilómetros de tubería. Estos sistemas permiten que diariamente suministremos 514 millones de galones (MG) y se procesen 214 millones de galones (MG) de aguas residuales.
- En la actualidad, la Autoridad opera sobre bases económicas que le permiten ser autosuficiente, y llevar a cabo proyectos de construcción que contribuyen a la economía y al desarrollo del país.



# *Región Sur*

- La Región Sur organiza sus operaciones en cuatro áreas geográficas: Coamo, Ponce, Yauco y Guayama, para un total de 16 municipios bajo su jurisdicción.
- Los municipios servidos agrupados por área son:
  - **Área de Coamo** - Coamo, Juana Díaz, Villalba, Santa Isabel y Orocovis
  - **Área de Guayama** - Guayama, Patillas, Arroyo, Maunabo y Salinas
  - **Área de Yauco** - Yauco, Peñuelas, Guayanilla y Guánica
  - **Área de Ponce** - Ponce y Adjuntas
- El Departamento de Servicio al Cliente cuenta con las Oficinas Comerciales de Ponce Centro, Yauco, Coamo y Guayama. La Oficina de la Región Sur está ubicada en la carretera PR 2, Km. 222.0, en El Tuque en Ponce.
- Esta Región cuenta con 61 sistemas de distribución de agua potable . Se caracteriza por su extensión geográfica que incluye la zona costera, desde Guánica hasta Maunabo, y la zona montañosa hasta Orocovis.
- Para suministrar el servicio de agua, la Región Sur cuenta con 33 plantas de filtración, 26 represas por gravedad y 14 represas por bombeo, 114 pozos activos, 346 tanques para almacenar agua potable, 235 estaciones de bombeo, dos embalses y un lago regulador en el municipio de Peñuelas. Estos sistemas permiten que suministremos a la población 84.012 millones de galones diario (MGD), de los cuales 52 MGD provienen de plantas de filtración y 31 MGD de pozos.
- Por otra parte, en su compromiso por asegurar la protección del ambiente, la AAA opera 13 plantas de alcantarillado sanitario y con 88 estaciones de bombeo para la recolección de aguas usadas. Estas instalaciones de alcantarillado procesan 26.55 millones de galones diarios (MGD) de aguas residuales.

# Mapa de las Regiones y Áreas



Región ESTE	Región NORTE	Región SUR	Región OESTE	Región METRO
<b>HUMACAO</b> Juncos Las Piedras Naguabo Humacao Yabucoa	<b>MANATI</b> Barceloneta Ciales Florida Manatí Morovis Vega Baja	<b>GUAYAMA</b> Arroya Guayama Maunabo Patillas Salinas	<b>AGUADILLA</b> Aguada Aguadilla Isabela Moca Rincón San Sebastián	<b>BAYAMON</b> Bayamón Cataño Toa Baja
<b>FAJARDO</b> Río Grande Luquillo Fajardo Ceiba Culebra Vieques	<b>ARECIBO</b> Arecibo Camuy Hatillo Quebradillas	<b>YAUCO</b> Guánica Guayanilla Peñuelas Yauco	<b>MAYAGUEZ</b> Añasco Hormigueros Las Marías Maricao Mayaguez	<b>SAN JUAN</b> Guaynabo San Juan Trujillo Alto
<b>CAYEY</b> Barranquitas Comerío Albanillo Cidra Cayey	<b>UTUADO</b> Jayuya Utuado Lares	<b>COAMO</b> Coamo Juana Díaz Orocovis Santa Isabel Villalba	<b>SAN GERMAN</b> Cabo Rojo Lajas Sabana Grande San Germán	<b>CAROLINA</b> Canóvanas Carolina Loíza
<b>CAGUAS</b> Aguas Buenas Caguas Gurabo San Lorenzo	<b>TOA ALTA</b> Vega Alta Corozal Dorado Naranjito Toa Alta	<b>PONCE</b> Adjuntas Ponce		

[www.acueductospr.com](http://www.acueductospr.com)

**Región ESTE** Tel. 787-744-7795 / Fax 787-744-7735  
**Región NORTE** Tel. 787-879-7211 / Fax 787-879-7222  
**Región SUR** Tel. 787-259-5709 / Fax 787-259-5702  
**Región OESTE** Tel. 787-658-0658 / Fax 787-658-0656  
**Región METRO** Tel. 787-474-5744 / 787-474-3524

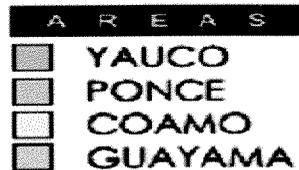
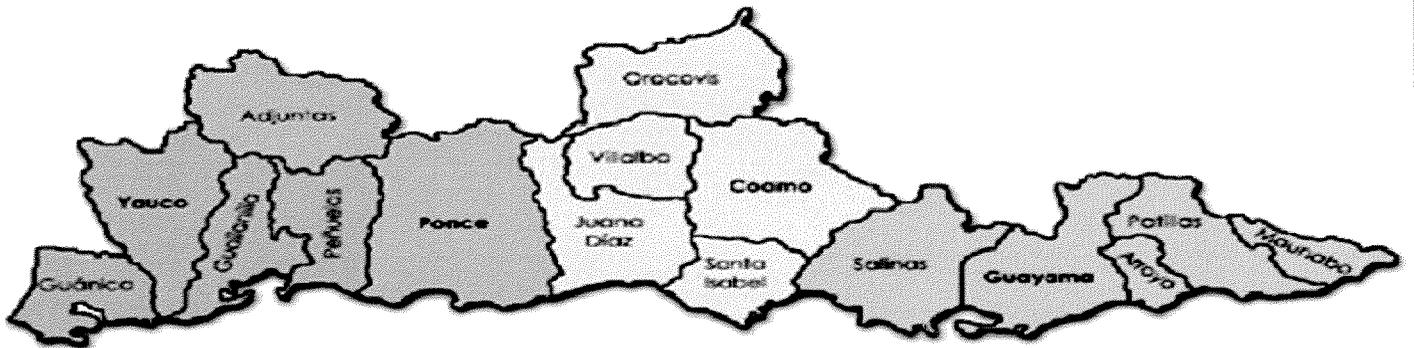
# *Municipios de la Región Sur*

## Área de Coamo

Coamo  
Santa Isabel  
Villalba  
Juana Díaz  
Orocovis

## Área de Ponce

Ponce  
Adjuntas



## Área de Yauco

Guayanilla  
Yauco  
Peñuelas  
Guánica

## Área de Guayama

Salinas  
Patillas  
Arroyo  
Maunabo  
Guayama

## Directoría Región Sur

### Oficina Regional

Nombre y Puesto	Teléfono	Fax	Celular	Dirección Electrónica	
Ing. Julio V. Pérez Jusino Director Ejecutivo Regional	(787) 259-5700 Ext. 200	(787) 259-5702	(787)406-9713	<a href="mailto:julio.perez@acueductospr.com">julio.perez@acueductospr.com</a>	
Ing. Nelson Negrón Sub Director Ejecutivo Regional	(787) 259-5700 Ext. 252	(787)259-5702	(787)406-9691	<a href="mailto:nelson.negron@acueductospr.com">nelson.negron@acueductospr.com</a>	
Nelson Rodríguez Asesor Técnico	(787) 259-5700 Ext. 225	(787)259-5702	(787) 406-9691	<a href="mailto:nelson.rodriguez@acueductospr.com">nelson.rodriguez@acueductospr.com</a>	
Staff áreas operacionales	Nombre y Puesto	Teléfono	Fax	Celular	Dirección Electrónica
Ing. Miguel Pérez Dir. Área de Coamo	(787) 825-2325	(787) 825-2946	(787) 692-0878	<a href="mailto:miguel.perez@acueductospr.com">miguel.perez@acueductospr.com</a>	
Sr. Francisco Cruz Dir. Área de Guayama	(787) 864-0355	(787) 864-3136	(787) 406-9673	<a href="mailto:francisco.cruz@acueductospr.com">francisco.cruz@acueductospr.com</a>	
Ing. Eduardo Irizarry Dir. Área de Yauco	(787) 856-1043	(787) 856-4010	(787) 406-9921	<a href="mailto:eduardo.irizarry@acueductospr.com">eduardo.irizarry@acueductospr.com</a>	
Ing. Eryck Torres Dir. Área de Ponce	(787) 259-5720 Ext. 295	(787) 259-5720	(787) 903-4093	<a href="mailto:eryck.torres@acueductospr.com">eryck.torres@acueductospr.com</a>	

#### Turno de Disponibilidad

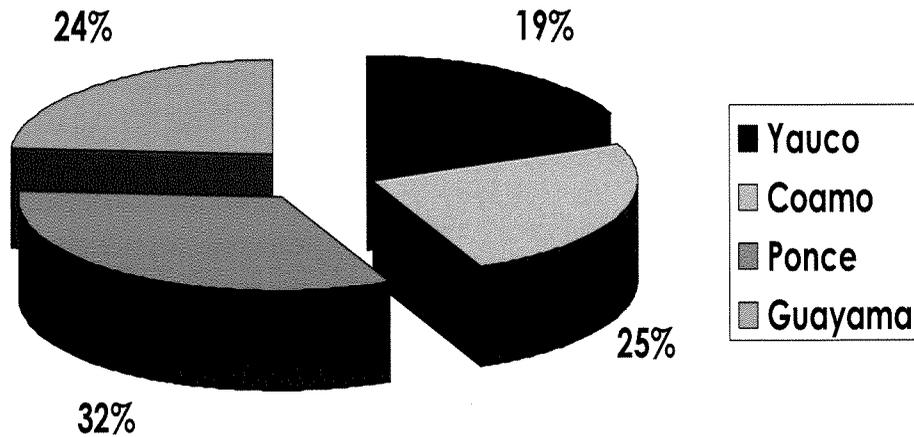
(Emergencias de 4:00 de la tarde a 7:30 de la mañana)

Nombre y Puesto	Teléfono	Fax	Celular
Stand by Regional	n/a	n/a	(787) 406-9720
Stand by Área de Coamo	n/a	n/a	(787) 406-9682
Stand by Área de Guayama	n/a	n/a	(787) 406-2130
Stand by Área de Yauco	n/a	n/a	(787) 406-9928
Stand by Área de Ponce	n/a	n/a	(787) 406-9692

**Centro de Servicio al Cliente** Isla 1(877) 411-2482 Metro (787) 620-2482

**Página Web:** [www.acueductospr.com](http://www.acueductospr.com)

# *Cientes Región Sur*



<u>Áreas</u>	<u>Cientes</u>
Coamo	50,789
Ponce	67,443
Guayama	48,401
Yauco	38,265
<b>Región</b>	<b>204,898</b>



# *Objetivos alcanzados*

La Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA) de Puerto Rico, Región Sur está comprometida con proveer un servicio de agua de calidad y ser eficientes en el manejo de las aguas usadas; en cumplimiento con los parámetros establecidos por las agencias reguladoras. Como parte de los objetivos alcanzados podemos mencionar lo siguiente:

## **Infraestructura**

- Durante el periodo que comprende este informe, la AAA Región Sur trabaja en el desarrollo y/o planificación de 40 proyectos que nos permitirán garantizar la continuidad del servicio de agua a clientes de los municipios impactados; al mismo tiempo que fortalecemos el sistema de distribución de agua para beneficio de nuestras comunidades.

## **Operaciones**

- Renovación de tuberías de agua potable y de alcantarillado sanitario que nos ha permitido mejorar el servicio de agua a comunidades de los municipios del Sur.
- En el 2005 se identificaron 16,810 clientes con servicio deficiente en 69 comunidades. Actualmente quedan 12 clientes en dos comunidades en Guayama.
- Hemos continuado con la implementación del Programa Integrado de Mantenimiento Preventivo.
- Hemos mantenido en funcionamiento los generadores de energía instalados en estaciones de bombeo y otras instalaciones de la Agencia. Esto nos ha permitido mantener en operación nuestros sistemas, reduciendo las interrupciones del suministro de agua. Asimismo se trabaja en proyectos para instalar generadores adicionales en estaciones de bombas con limitaciones de voltaje del servicio de la AEE.
- **Renovaciones de tuberías de agua potable-** 3,895.71 metros lineales en municipios de la región sur.



# *Objetivos alcanzados*

## **Programa Integrado de Mantenimiento Preventivo**

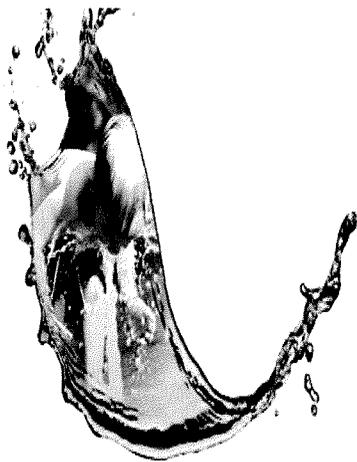
- 100 por ciento de las Plantas de Alcantarillado Sanitario incluidas en este programa.
- 100 por ciento de instrumentos críticos de monitoreo continuo, alineados a los parámetros exigidos por Salud y el Programa de Calibración.

## **Ahorro de Energía**

- La Región Sur desarrolló un programa para reducir los costos de energía eléctrica en las plantas de tratamiento.

## **Servicio al Cliente**

- La Región Sur terminó como la mejor Región en el año 2010-2011, a nivel Isla, en Servicio al Cliente y Operaciones Comerciales.
- La Oficina Comercial de Coamo alcanzó la primera posición como la mejor oficina comercial a nivel Isla.
- Establecimiento de la Oficina Ideal en Guayama que incluyó mejoras a la estructura y áreas de trabajo.
- Agencia comercial de Guayama fue la primera en terminar el proceso de optimización de rutas para ofrecer un servicio más efectivo a la comunidad.
- Se atendieron las querellas radicadas en la Región por salideros y desbordes en un tiempo determinado.



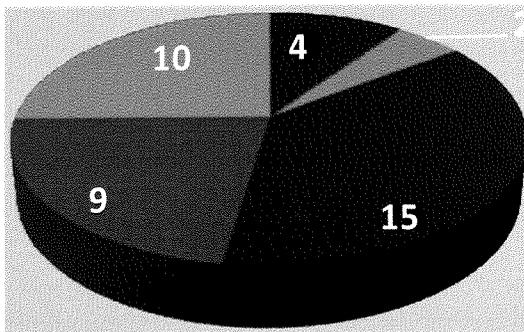
# *Infraestructura*



Autoridad de  
Acueductos y  
Alcantarillados

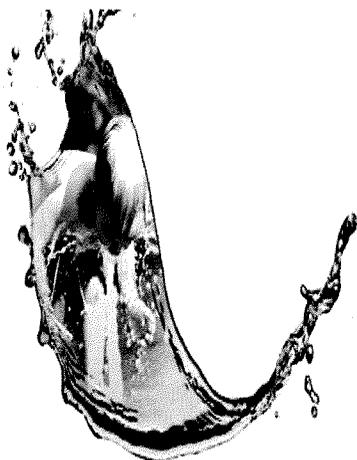
GOBIERNO DE BUENOS AIRES

# *Proyectos en la Región Sur*

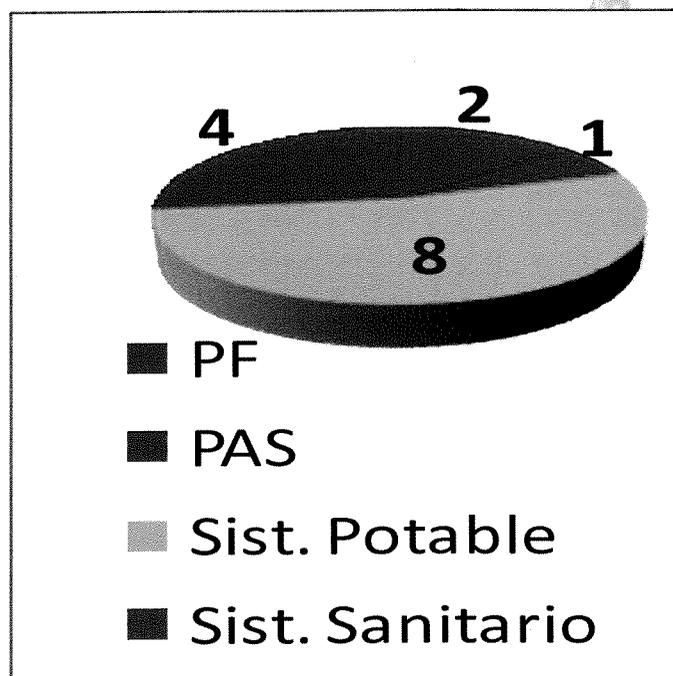


■ Diseño      ■ Subasta  
■ Construcción   ■ Post Const  
■ Cierre

- Hay 40 proyectos activos en la Región
  - **Desglose de proyectos:**
    - **Cuatro** en Diseño
    - **Dos** en Subasta
    - **Quince** en Construcción
    - **Nueve** en post construcción
    - **Diez** en cierre



# Proyectos en construcción



- **Dos plantas de agua potable**  
(Patillas, Yauco)
- **Una planta de aguas residuales**  
(Guánica)
- **Ocho sistemas de distribución de agua potable**  
(Yauco Fase 2, Aguirre Montesoria, *La Jurada*, *Yahuecas II*, Ponce en Marcha Fase 3, Proyecto de Aereación del embalse del Lago Toa Vaca en Villalba )
- **Cuatro Sistemas Sanitarios**  
(Salinas-Providencia, Guánica Ensenada, *El Gato Fase 1*, Ponce en Marcha Fase 3, Proyecto en la comunidad Arturo Lluveras en Yauco )



*Sistema de alcantarillado  
y agua potable  
Comunidades  
Aguirre y Montesoria  
en Salinas*



Sistema Alcantarillado:  
Inversión \$2,955,609.50  
Construcción: 100 por ciento

Sistema Acueductos:  
Inversión: \$3,599,792.37  
Construcción en un 100 por ciento

Asfalto:  
\$ 554,416.00

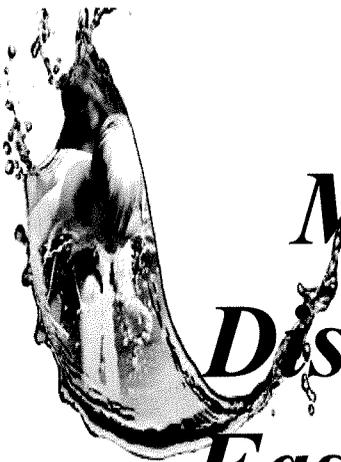
Actualmente se trabaja en las conexiones de acometidas en ambos sistemas de agua potable y alcantarillado.



# *Nueva Planta de Filtros de 6 MGD Yauco, Fase I*

- Construcción- Se encuentra en un 42 por ciento
- Terminación Sustancial Esperada: junio 2012
- Inversión: \$20,175,000.





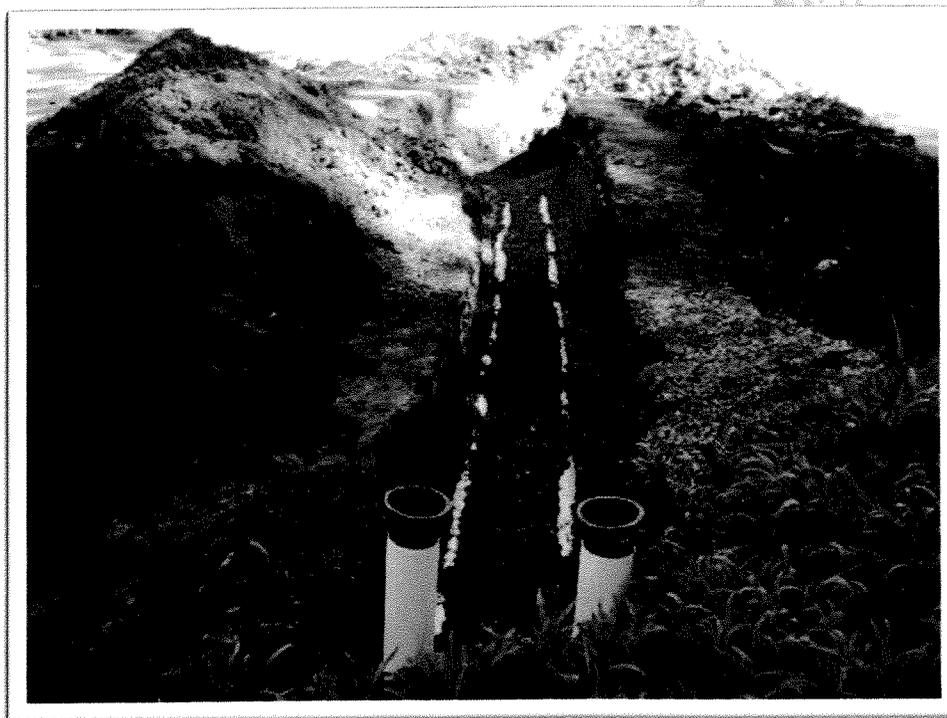
# *Mejoras al Sistema de Distribución de Yahuecas Fase II, Adjuntas [ARRA]*

- Construcción: 64%
- Inversión: \$5,857,496.87

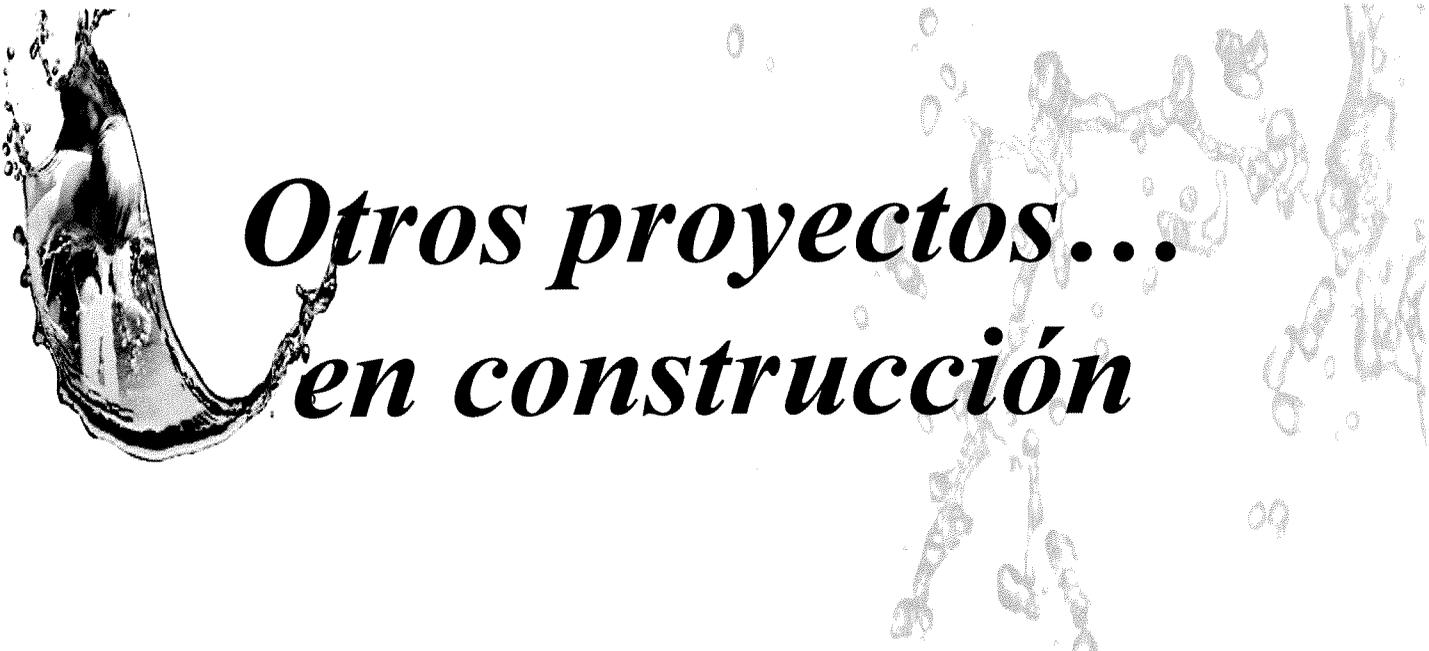


# *Sistema Sanitario Fase I* *Barrios El Gato en Orocovis*

*[ARRA]*



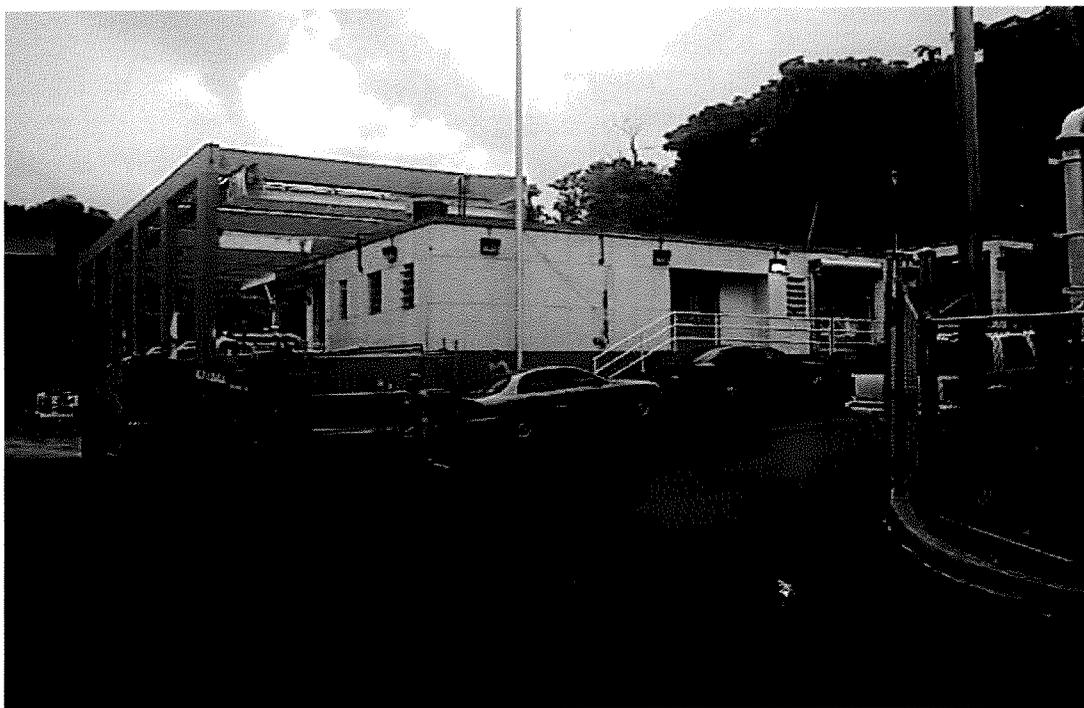
- Construcción: 34%
- Terminación Sustancial Esperada : 6-mayo-2012
- Inversión: \$2,833,350



# *Otros proyectos... en construcción*

## **Mejoras Planta de Filtros Patillas**

- 97 por ciento de construcción
- Costo: \$17,056,362.94
- Fecha terminación esperado- 2011





# *Otros proyectos... en construcción*

## **Proyecto de mejoras a la Planta de Aguas Sanitarias en Maunabo**

- 99 por ciento en construcción
- Fecha terminación esperada: 2011
- Costo: \$14, 210,806

## **Sistema sanitario comunidad Cocos Salinas**

### **Fase I**

- 100 por ciento de construcción
- Estatus: Aceptación final del proyecto
- Costo: \$595,642

## **Mejoras Sistema Distribución en Yauco**

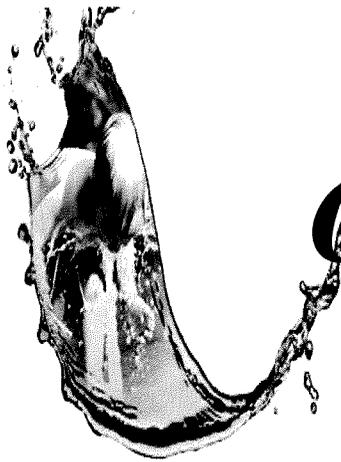
### **Fase III**

- 95 por ciento en construcción
- Costo: \$12,774,134

## **Instalación de tubería de aguas crudas y toma del Lago Luchetti**

### **Fase II Yauco**

- 80 por ciento de construcción
- Fecha terminación esperada: 2011
- Costo: \$4,765,701



# *Otros proyectos... en construcción*

## **Sistema sanitario comunidades Ensenada y Guaypao Guánica**

- 98 por ciento de construcción
- Costo: \$12,311,184.456
- Fecha terminación esperado- 2011

## **Sist. Sanitario comunidad Salinas-Providencia Fase II Guánica**

- 91 por ciento en construcción
- Fecha terminación esperada: 2011
- Costo: \$4,961,533

## **Proyecto Ponce en Marcha**

- 24 por ciento de construcción
- Fecha de terminación esperada: 2012
- Costo: **\$1,371,792.41**

## **Sistema Sanitario comunidad Arturo Lluveras Yauco**

- 74 por ciento en construcción
- Fecha terminación esperada: 2011
- Costo: \$1,954,500



# *Otros proyectos... en construcción*

## **Mejoras planta de aguas sanitarias en Yauco**

- 100 por ciento de construcción
- En proceso de “start up”
- Costo: \$23,801,054





# *Otros proyectos... en construcción*

## **Sistema agua potable**

### **La Jurada y La Jalda en Yauco**

- 73 por ciento de construcción
- Costo: \$1,859,000
- Fecha esperada de terminación: 2011

## **Mejoras al sistema de distribución**

### **Camino Viejo, Los Crotos**

### **y El Cedro sector La Yuca Ponce**

- 100 por ciento en construcción
- Pendiente a cierre del proyecto
- Costo: \$851,019.00

## **Mejoras adicionales PAS Guánica**

- 42 por ciento de construcción
- Fecha de terminación- 2011
- Inversión: \$1,407,999

## **Terminación sistema acueducto**

### **Calzada, Palo Seco, Los Lebrones, Talante y Los Sánchez**

- 86 por ciento de construcción
- Pendiente de servicio eléctrico
- Inversión: \$258,000

## **Sistema de Aereación**

### **del Lago Toa Vaca en Villalba**

- 20 por ciento
- Costo: \$1,475,000
- Contratista inició movilización

## **Renovación del sistema de alcantarillado sanitario EB Punta Carenero en Ponce**

- Continúan trabajos de instalación tubería por gravedad.
- Costo: \$832,009.65

## **Mejoras al sistema de transmisión y distribución de agua Aceitunas, Villalba.**

- Inspección de todas las estaciones de bombeo, se realizó desinfección del sistema Aceitunas y El Chichón.

## **Mejoras a Planta de Filtros Guayama- Cumplimiento**

- Pre construcción
- 95 por ciento de diseño
- Costo: \$2,900,000



# *Otros proyectos... en construcción*

## **Sistema Sanitario Cocos II Salinas**

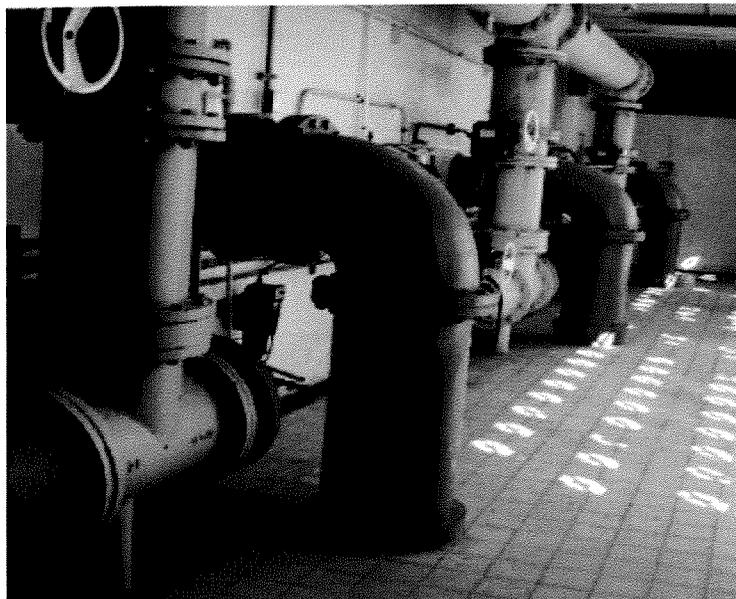
- Pre construcción
- 100 por ciento de diseño
- Costo construcción: \$11,650,000
- En espera de anuncio de subasta

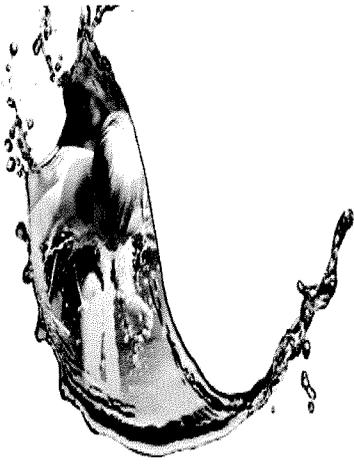
## **Sistema sanitario El Gato fase II en Orocovis**

- Pre construcción
- 100 por ciento de diseño
- En espera anuncio de subasta

## **Línea de transmisión Sistema Juana Díaz, Coamo**

- Pre construcción
- 15 por ciento de subasta
- Costo: \$1,727,000





# *Otros logros*



# *Proyectos culminados*

- La Autoridad de Acueductos y Alcantarillados, Región Sur desarrolla para el municipio de Orocovis ocho proyectos de mejoras al sistema de distribución de agua potable y recolección de aguas usadas, con una inversión que asciende a \$14 millones de dólares para el beneficio de sobre 962 familias orocoveñas.
- El nuevo sistema de distribución del sector Alturitas en el barrio Cacao en Orocovis, se completó en mayo, para beneficio de 90 familias residentes en dicha comunidad. El proyecto de Cacao incluyó la instalación de tuberías de distribución, válvulas de control y un hidrante a un costo de \$295,924.
- En el sector Bauta Centro se concluyó la renovación del sistema de distribución de agua, con la instalación de 55 acometidas nuevas. La inversión de este proyecto ascendió a \$360,731. Asimismo en el barrio Bermejales de Orocovis, sector Buena Vista, se terminó la instalación de líneas de agua potable para 23 abonados nuevos, a un costo de \$228,893.
- Se completó el proyecto de adquisición de cinco generadores para las estaciones de bombas del barrio Saltos en Orocovis, donde hay deficiencias en el voltaje del sistema de la Autoridad de Energía Eléctrica. Esta inversión, por \$565,527, permitirá proveer un servicio de agua constante a 250 familias.
- Otro proyecto en desarrollo, que beneficiará a Orocovis, es la construcción de un sistema de recolección de aguas usadas en el barrio Gato. La fase I del proyecto culminará en mayo de 2012. Este proyecto proveerá un alcantarillado sanitario a 174 familias en los sectores Alturas, Rojas, Aponte y Pastor en Orocovis. La inversión es de \$4 millones, aproximadamente.
- La fase II, para las comunidades Bajuras, La Loma, Los Santiago y Los Jiménez en Orocovis, beneficiará a 370 familias a un costo de \$9.4 millones. Este proyecto, que se lleva a cabo con fondos de la Agencia de Desarrollo Rural del Departamento de Agricultura Federal, estará en subasta en noviembre de 2011.
- El proyecto de la Planta de Filtros Aceituna en Villalba – que se completó con una inversión de \$44,200,000- proveerá agua a abonados que residen en sectores de Villalba, Orocovis y Ciales.



# *Reconocimiento por excelencia en servicio*



**Servicio al Cliente en  
Ponce**



**Servicio al Cliente en  
Coamo**



**Operaciones Comerciales Ponce**

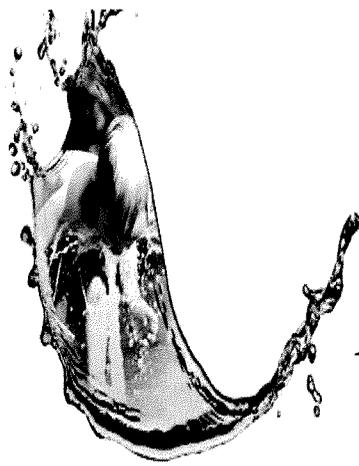


**Servicio al Cliente en Guayama**

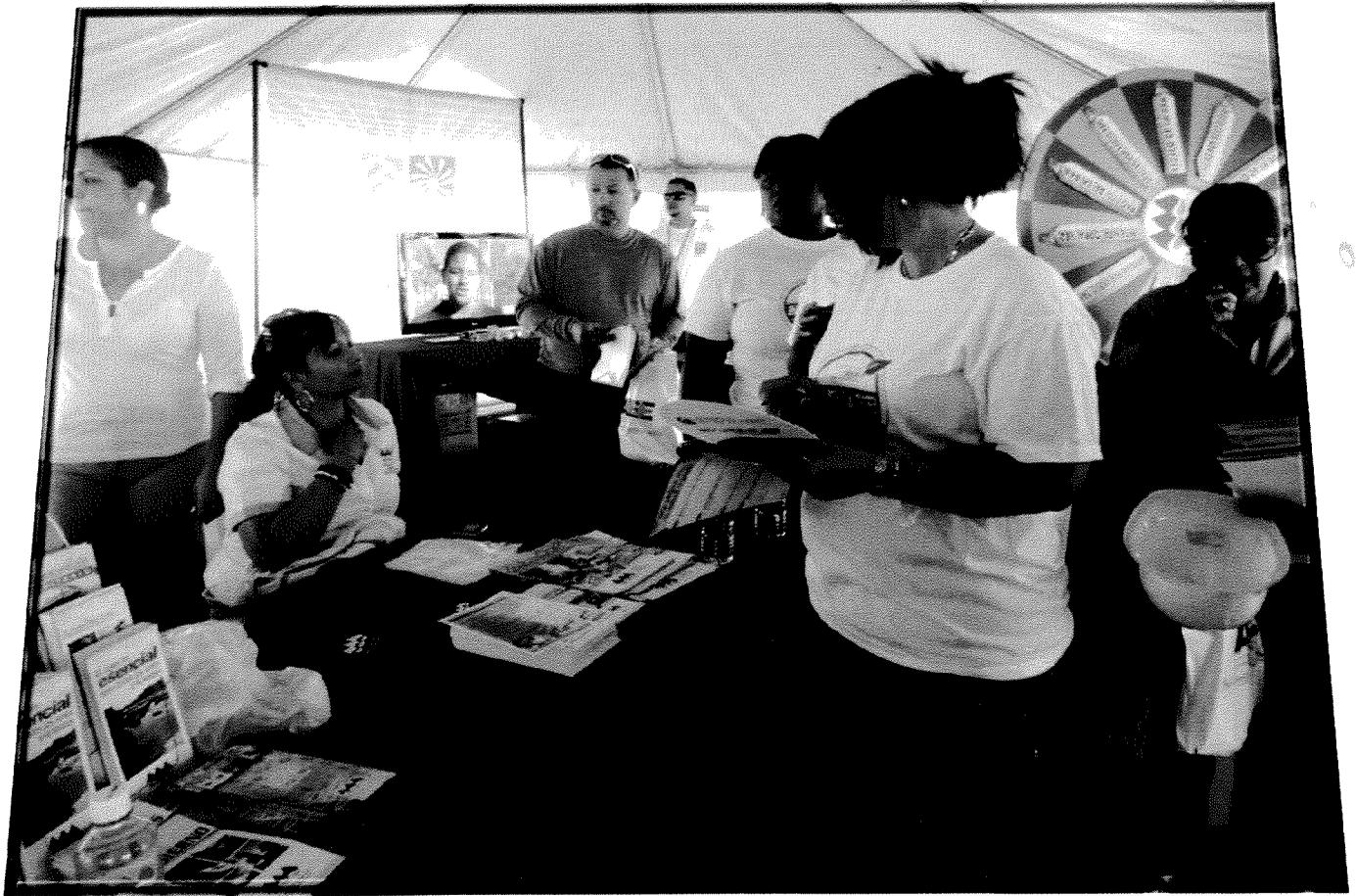


**Servicio al Cliente en Yauco**

idad de  
Acueductos y  
Alcantarillados



# *Acueductos: Agencia Verde*



## **Feria de Servicio del proyecto “Aguirre Verde” en Salinas**

La AAA completó dos proyectos de agua potable y alcantarillado que beneficiarán a 950 familias en las comunidades de Aguirre y Montesoria en este municipio.